

---

---

О.В. ЧЕХА

## ЗЕМНАЯ ЖИЗНЬ НЕБЕСНЫХ СВЕТИЛ

---

---

Описывая различные природные явления, человек часто и весьма охотно наделяет природу теми или иными человеческими чертами и тем самым «оживляет» ее. На языковом уровне это приводит к образованию метафор типа *хмурое утро*<sup>1</sup>, на уровне фольклорных представлений – к появлению космологических мифов и легенд о таких персонажах народной мифологии, как Солнце и Месяц (Луна). В настоящей статье будут рассмотрены распространенные в современной Греции и шире – на Балканах легенды о солнце и луне, в которых те предстают людьми, нередко являющимися по отношению друг к другу кровными родственниками (братьями, братом – сестрой) или супругами (мужем – женой) и обладающими человеческими достоинствами и недостатками.

Как солнце, так и луна представляются существами божественной природы в людском облике. В одном из книжных источников прямо указывается, что изначально светила и были людьми, Адамом и Евой: «Бог поставил Адама на восток, чтобы тот светил, и люди принимали его за солнце, а Еву – на запад, чтобы она была луной; из-за того, что Ева послушала змею, Бог залепил ее глиной, и потому она потеряла свой свет» (Πολίτης II, 1965: 810). У славян в Македонии отмечено представление о том, что в месяц превращается самый старый человек деревни после своей смерти и что его лицо можно различить на лунном диске: «Летом дети смотрят на полную луну, различают на ней глаза, нос, рот и думают, что это лицо какого-нибудь старика, который недавно умер; верят, что когда самый старый человек

---

<sup>1</sup> Когда речь идет о небесных светилах, это справедливо не только относительно поэтической речи, как, напр., понт. *tī ἡλ'τ' ὀμμιάτ' ἐφάνθεν* [букв. показался глаз солнца] 'о восходе' (Οἰκονομίδης 1924: 386), но и для бытового языка: напр., диал. ο ἥλιος ξεμυτώνει [досл. солнце высунуло нос] 'о восходе солнца' (Πολίτης 1921: 111).

умирает, он становится месяцем, и так по порядку и другие старики» (Миладиновци 1962: 525).

Даже если небесные светила не изображаются напрямую как люди, в их внешности подмечаются антропоморфные черты – у них находят глаза, нос и уши, т. е. принимают диски солнца и луны за лица / головы<sup>2</sup>. В большей степени это справедливо для произведений малых фольклорных жанров (погодных примет, нарративов о лунных пятнах, текстов запретов и предписаний относительно выполнения разного рода работ), которые в силу небольшого объема не дают развернутого описания внешности или событий из «жизни» солнца и луны: «Αμα το φεγγάρι έχει μύτη, όταν πρωτοφανεί, λέμε πώς τούτο το φεγγάρι θα έχει αέρα» [Если у появляющегося первый раз месяца есть нос, говорим, что этот месяц будет с ветром] (Пелопоннес, Корони) (Λ.Α. άρ.1159); «Αμα το φεγγάρι στήνει – τη μύτη ντου – στο βοριά, θάχωμε βοριάδες» [Когда месяц выставляет нос (т. е. рог, поднятый вверх) к северу, подуют северные ветра] (о Наксос) (Κεφαλληνιάδης 1965: 14). У болгар «уши» около луны предвещают ветры (с. Инжекьой) (Ковачев 1914: 35, 79), про луну с поднятыми рожками говорили, что «месечината зяпа за дъжд» [месяц разевает рот на дождь], и ждали скорых осадков (Пловдив 1986: 299; Ковачев 1914: 75). Самой примечательной чертой внешности небесных светил являются их глаза, которыми они смотрят на землю и освещают ее<sup>3</sup>. Именно выбитым глазом объясняют народные легенды более слабый (по сравнению с солнечным) свет луны: «Как-то раз, говорят, Солнце и Месяц пошли в рай, чтобы поесть яблочко. И Солнце, вспыльчивое, набросилось на Месяц и выбило ему глаз. Месяц, горько плача, побежал к Богу. “Скажи, кто тебя ударил, чтобы я его наказал”, – спросил Бог. – “Нет, Боженька, не наказывай его, потому что это – мой родной брат”. – ”Ну, раз случилось такое несчастье, теперь не будете больше ходить вместе. Когда он уйдет, тогда ты выходи”». Теперь, когда заходит солнце, выходит месяц» (Наксос) (Κεφαλληνιάδης 1965: 2)<sup>4</sup>. Согласно македонскому поверью из села Баракли, глаз луне не выбили, а залепили навозной лепешкой, и сделала

<sup>2</sup> «Лицо» на диске может и не принадлежать солнцу или луне. Так, на острове Наксос верили, что посреди месяца – лицо Каина: «Говорят, что тень на месяце – это Каин. Он убил своего брата, Авеля, и был проклят, так что его лицо видно посреди месяца. Человек, говорят, стоит на месяце» (Κεφαλληνιάδης 1965: 3).

<sup>3</sup> Подробнее о концепте глаз и зрения небесных светил см. (Младенова 2002).

<sup>4</sup> Впрочем, у понтийских греков сама Луна выбивает глаз Солнцу за то, что то запачкало ей лицо сажей и уменьшило ее свет: «Солнце и Месяц поссорились. Солнце схватило палку, которой чистят печи, и ударило Месяц, и оттого у него на лице эти пятна. Тот в ответ ударил Солнце и выбил ему глаз, и потому у Солнца один глаз» (Понт, Керасус) (Πολίτης 1965: 127).

это одна девушка, бывшая подруга Луны, – они были «красавицами, каких не сыскать», но позже поссорились, когда не смогли решить, кто из них красивее (Ковачев 1914: 30).

В балканских песнях, сказках и легендах добавляется больше подробностей: солнце представляется молодым мужчиной, нередко называется даже его имя – Райко, Райчо (болг., макед.), Лало (болг., Ловеч) или Константин (у понтийских греков). «Молодцем», «молодым богатырем» именуют появляющийся после новолуния молодой месяц греки: «Καλῶς το τὸ φεγγάρι / τὸ νιὸ τὸ παλληκάρι / κάθε μῆνα γεννημένο / καθέ τρεῖς χαίρετημένο / τὸ κεφάλι του ἀσημένιο, / τὸ δικό μας σιδερένιο <...>» [Добро пожаловать, месяц, / молодой богатырь, / который каждый месяц рождается, / каждые три [недели] прощается, / голова у него серебряная, / а у нас железная <...>] (Маньяки) (Μέγας 1941: 143). Кроме того, в одной из болгарских загадок о луне и звездах у месяца появляется национальность, он прямо назван турком: «Турчина един, турчетата илядо» [Турок один, турчат тысяча]<sup>5</sup> (Стойкова 1984: 96).

Представления о том, что подобно людям солнце работает с раннего утра и к вечеру возвращается домой ужинать, находят отражение в греческих, македонских и болгарских легендах о матери Солнца, которая готовит для сына обед:

*Я это слышал от одного дяди. Он так говорил. Солнцу, после того как оно целый день ходило, его мать готовит ужин. И когда поставит ему ужин, мать прячется за дверью от Солнца. Прячется за дверью. Оно поужинает и уже после того снова восходит (с. Чумово) (Вражиновски 1998: 41).*

*Когда Солнце садится, мать ждёт его во дворце, и прежде чем оно войдёт <...>, бросает ему сорок буханок хлеба, потому что оно к этому времени уже обезумело от голода. А потом, когда оно уже вошло и село, перед ним ставят сорок печей хлеба, которые оно моментально проглатывает.*

*Если оказывается, что хлеба ещё не готовы, то <Солнце> приходит в страшный гнев, и тогда горе и его матери, и всем тем, кто*

<sup>5</sup> Не исключено, что речь в данном случае идет скорее не о национальности, а о «конфессиональной принадлежности» луны. Вообще противопоставление «своего», «христианского» солнца и «чужого» «турецкого» месяца типично для Балкан, в связи с чем можно вспомнить распространённое представление, что затмение солнца предвещает беды христианскому миру, а затмение луны – мусульманам.

*окажется у него во дворце. Тогда оно пожирает всё, что оказывается у него на пути. Так, однажды, когда его мать приболела и ничего не приготовила, оно съело своих братьев, сестёр и отца. <...> После того как Солнце поело и насытилось, оно ложится вздремнуть. И тогда всё на земле засыпает – люди и животные, вода и море <...>* (Πολίτης 1965: 125).

Представления о матери Солнца находят свое отражение и на собственном языковом уровне – в Родобах о заходящем солнце говорили «Хайде Райку при майку!» [Иди, Райко, к матери] (Родобы 1994: 261), а в греческом говоре Каппадокии фиксируются выражения *όλιος πήγε ζσο μάννα* [солнце ушло к матери] ‘о зашедшем солнце’ или даже *όλιος πήγε να βυζάσει το μάννα τ’* [солнце пошло сосать грудь матери] ‘то же’ (Οικονομίδης 1924: 383). В гораздо меньшей степени распространены легенды о матери Луны, у которой та проводит день и о которой известно только то, что она сидит на самом краю света, там, где заходит солнце (Πολίτης 1965: 130), и кормит Месяц ужином (Наксос) (Πολίτης 1924: 156). Не совсем понятно, как соотносятся между собой образы матери Луны и матери Солнца. По мнению сербского исследователя Н. Янковича, это разные персонажи (Янкович 1951: 100), в то же самое время в греческой легенде, когда мать начинает проклинать обидчика дочери, выбившего ей глаз, Луна обрывает ее, говоря: «Ах, матушка, не проклинай, ведь это не чужак какой-нибудь сделал, а братец (т. е. солнце)!» (Πολίτης 1965: 130), чтобы материнское проклятие на пало на Солнце, из чего следует, что мать у Солнца и Луны одна.

Представляя луну и солнце живыми человекоподобными существами, пусть и божественной природы, люди пытались связать их отношениями, копирующими привычные всем человеческие связи. Вследствие этого появилось несколько «сценариев», нашедших свое выражение в космологических мифах и легендах, известных уже древним индоевропейским традициям, где месяц и солнце выступают как соотнесенная друг с другом пара существ, объединенных узами брака (муж – Месяц, жена – Солнце) или кровного родства (близнецы) (Гамкрелидзе, Иванов 1984: 685). Эвел Гаспирини, говоря о солярном культе, областью распространения которого являются Средиземноморье (включая интересующий нас Балканский регион), Ближний Восток, Индонезия, Океания и Центральная Америка, отмечает как одну из основных его черт представление солнца мужчиной, супругом луны – женщины; в то время как на территории северной Евразии и Северной Америки, для которых культ солнца не характерен, солнце представляется женщиной, сестрой мужчины-месяца (Gasparini 1973: 579–580). Согласно приводимой им карте (см. карту), в

мировых традициях солнце может выступать а) мужчиной, супругом или братом луны (зона 1 на карте – Центральная, Восточная, Юго-Восточная Евразия, Скандинавия), б) мужчиной, супругом луны (зона 2 – Балканский полуостров, Средиземноморье, Ближний Восток, Индия, а также частично Южная и Северная Америки), в) братом луны, также представляющей мужчиной (зона 3 – Южная Африка, Австралия), г) мужчиной, любовником Венеры (зона 4 – Центральная Африка).



### Карта.

Пол и отношения небесных светил по отношению друг к другу

Применительно к балканскому материалу, который входит в зону 2, карта справедлива лишь отчасти. Так, в греческой традиции широко представлен сюжет женитьбы солнца на луне (при этом, в силу своей огненной природы и горячего нрава, молодой муж сразу же обнаруживает себя большим ревнивцем):

*Солнце женилось на Луне. Взяло оно её в жёны, любило её, но и очень сильно ревновало. Поэтому всякий раз, когда Солнце было дома, Луна не показывалась, оставалась спрятанной. Но ей тоже хотелось немножко погулять, вот она и высматривала, когда уйдёт муж, потому что тот был охотником и каждый день уходил на охоту. Когда уходило Солнце за горы и не слышало её шагов, Луна, закутанная до глаз, выглядывала, не идёт ли муж. Если она замечала его приближение, его лучи, то скрывалась, но если муж*

не приближался, то Луна открывала своё лицо и здоровалась со всем миром. Но всё равно, видя, что с востока из-за гор идёт муж, возвращалась домой. И так всегда жила в мире со своим мужем (Πολίτης 1965: 128).

Солнце взяло себе в жены прекрасную Луну, перед красотой которой бледнели все другие звезды. На свадьбу позвали всех Бесмертных. Рядом с блистающим Солнцем стояла скромная и светлая Луна. Смотрели на нее боги и ели ее глазами. Каждый желал сделать ее своей. А богини в то же самое время изо всех сил сдерживались, чтобы не наброситься на нее. Супруг, который понял, чего хотели боги, сразу же по окончании свадьбы увел жену и отвел ее в покои, куда не попадал солнечный свет. Они заняли место ниже всех прочих богов и потому остались самыми последними. От большой своей ревности <муж> желал, чтобы ни один взгляд не упал на его жену. Поэтому он отпускает ее только ночью, а весь день ходит сам. На каждый двадцать восьмой день, когда она сменяет все свои фазы, <солнце с лунной> сближаются, ненадолго сходятся и целуются, а снова расходятся. Она, удаляясь, идет на закат, а он, поднимаясь на востоке, не находя себе места от ревности, день и ночь вокруг нее ходит (записано от Георгия Дритсаса, 65 лет в 1970 году) (Коринфия, Пелопоннес) (Σαρλής 2003: 331–332).

Этот же сюжет представлен в народной песне:

Ὁ Ἥλιος ἐπαντρεύτηκε κ' ἐπῆρε τὸ  
Φεγγάρι.  
Ἐκάλεσε καὶ ᾿ς τὴ χάρὰ συμπεθερι-  
οὺς τὰστέρια.  
τὰ σύγνεφα τοὺς ἔστρωσε στρώματα  
γὰρ νὰ κάτσουν,  
τοὺς ἔβαλε προσκέφαλα τοῖς ράχαις  
ν' ἀκουμπήσουν  
τοὺς ἔβαλε καὶ τράπεζα ᾿ς τοὺς κά-  
μπους τὰ λουλούδια,  
τοὺς ἔβαλε φαεῖ νὰ φᾶν τὸ μόσκο καὶ  
τὰ ἄνθη.  
κрасί τοὺς ἔδωκε νὰ πιοῦν θάλασ-  
σαις καὶ ποτάμια.  
Κί' ἀπ' ὅλα τ᾿ἀστρία τ' οὐρανοῦ ὁ Αὐ-  
γερινὸς δὲν ἔρθε.

Женилось Солнце и взяло за себя  
Луну.  
Пригласило на свадьбу родичей-  
звезд.  
Чтобы было где им сидеть,  
облака постелило им.  
Утесы стали изголовьем, чтобы  
им было куда прислониться.  
Цветы на лугах стали им столом.  
Благоуханьем и цветами  
угощало их.  
Реки и моря дали им вина для  
питья.  
Из всех небесных звезд не  
пришла лишь одна Зарница.

Κι' αὐτοῦ πρὸς τὸ ξημέρωμα ὁ Ἀυ-  
 γερινός ἐφάνη,  
 Φέρνει τὸν Ὑπνο ζωντανὸ ἔς τὰ νιό-  
 γαμπρα πεσκέσι,  
 Φέρνει καὶ ἔς τοὺς συμπεθεροὺς λυ-  
 χνάρι νὰ τοὺς φέξῃ  
 νὰ φύγῃ νὰ πᾶν ἔς τὰ σπίτια τους, τὰ  
 νιογάμπρα νυστάζουν.

Она появилась ближе к рассвету  
 И принесла в подарок  
 новобрачным здоровый сон,  
 Принесла родичам светильник,  
 чтобы осветить им,  
 Когда новобрачные захотят  
 спать, и они все пойдут по домам  
 (Πολίτης 1924: 127).

В свадебных величальных песнях невесту сравнивают с луной, а жениха – с солнцем: «Ἦλιος εἶν' ὁ υἱὸς γαμπρὸς κ' ἡ νύφη ναι φεγγάρι» [Солнце – молодой жених, а невеста – луна] (Фракия) (Πολίτης 1924: 128). Наконец, мужем и женой или хозяином с хозяйкой оказываются солнце и луна в загадке с северной Эвбеи: «Ὅταν φύγει ο ἀφέντης κί' ἀπομείνει η κυρά / τα λυχνάρια ένα-ένα μας ἀνάβει με χαρά. Τι εἶναι;» [Когда уходит хозяин и остается хозяйка, / она зажигает к нашей радости один за другим светильники. Что это?] (Σέττας 1967: 17).

Тем не менее, нередки указания на то, что Луна – младший брат (Фракия, о. Наксос) или младшая сестра Солнца (Понт, Македония), как в следующей легенде:

*Однажды солнце и луна были братом и сестрой и ходили вместе по одной дороге. В один из дней Солнце рассердилось и выбило глаз несчастной Луне (и сегодня еще луна – одноглазая, посмотрите и увидите). Тогда Луна развернулась и побежала, плача, к своей матери. – Мать ее сидит на краю света, там, где заходит солнце. – Та, как увидела Луну, слезы залили ей лицо, но успокоилась она и сказала: «Успокойся, девочка моя хорошая, что с тобой случилось? Что это за кровь у тебя? Ох, доченька моя, выбит у тебя глаз! Кто же это сделал такое злодеяние, пусть бы он мучился вечно! – Ах, матушка, не проклинай [его], потому что это не чужак какой сделал, а родной мой братец. – Да как же, дочка, это произошло? – Да шли мы потихоньку по дороге, и я не знаю, что я ему сказала, когда мы были вдвоем, но так он меня ударил, что у меня искры из глаз посыпались. Упала я на землю и не понимала, где нахожусь. Когда я пришла в себя и поднялась, то глаз у меня уже вытек. Ах, матушка, что же я, горемычная, претерпела! Как же я теперь буду с одним глазом! – Молчи, дочка, молчи, – говорит ей мать, – не должно было свершиться такое зло, но сейчас, раз уж оно произошло, что нам делать? Наш плач ничего не изменит. Видно, должно было так произойти. Теперь*



*знаешь, что сделаешь, дочка? Больше не будешь ты ходить вместе с этим склочником одной дорогой, вот придет он, тогда ты пойдешь, а когда выйдет он – тогда ты возвращайся». И потому сегодня солнце и луна никогда не выходят вместе (Македония, Лакковикия) (Політс 1965: 128).*

Гораздо важнее, однако, то, что в фольклоре балканских славян мотив «Луна – жена Солнца», вообще мотив брака Солнца и Луны, практически не представлен, хотя спорадически фиксируется на болгарском материале: в юго-восточной Болгарии солнце и луну представляют семейной парой (Сакар 2002: 232); верят, что Луна не выходит днем светить вместе с Солнцем после того, как однажды она захотела выйти замуж за брата (Солнце) и ее прокляла мать (БМ 1974: 213), см. также ниже текст о том, как расстроилась свадьба Солнца и Луны. Как правило, невестами Солнца становятся земные девушки (хубава Маринка, Радка, Грозданка, Добринка, Калина), которых Солнце похищает в день св. Георгия, спуская с неба золотые качели. В одной из песен в роли супруги Солнца выступает «заморская девица»:

Заженило се е ясно слънце  
за момиче презморянче  
и калесало ясен месец кум да бъде  
ясната зора девер да бъде,  
а всичките звезди – все сватове

Женилось ясное солнце  
на заморской девице,  
позвало ясный месяц посаженным  
отцом,  
ясную зарю шафером,  
всех звезд – сватами.  
(с. Вършило, Странджа)  
(Странджа 1996: 217)

С одной из земных жен Солнца связана легенда о происхождении ласточки: девушка Марийка вышла замуж за Солнце, три года постилась и не видела мужа, поэтому тот решил, что она умерла, и вторично женился на звезде Денице. На свадебном пиру Марийка проговорила, что была первой супругой Солнца, и в наказание превратилась в ласточку (Родопи 1994: 10).

Часто рассказывается о том, что Солнце только собиралось жениться, но в последний момент свадьба расстроилась. Если бы она случилась, то привела бы к катастрофе – родились бы новые солнца, от жара которых сгорела бы земля.

*Хотело Солнце жениться и всех позвало, и все были согласны, что Солнце женится. Приехал и еж на хромом осле, привязал его и положил перед ним камень, корм ослу. «Почему*



ты положил мне камень?» «Потому», – отвечает. «Одно солнце не жжет, – говорит, – но это теперь. А когда женится, говорит, и появятся у него дети, и будет у него потомство, то ничего не останется. Только камни останутся». И вот, раздумало <Солнце> жениться. Расстроил еж свадьбу (Вражиновски 1998: 42–43).

Солнце решило жениться на луне. Пришли два небесных светила просить позволения у Бога. Тот подумал-подумал и сказал им, что не могут одновременно светить на небе два таких сильных и ярких молодожена, а иначе сожгут землю. Тогда солнце взяло воловью лепешку и измазало Луну. Поэтому она светит слабее и выходит ночью, чтобы не встретиться с Солнцем (Родопи 1994: 10).

Делали тогда свадьбу Солнцу, и собрались тогда не только животные, но и эти другие, главные, все святые по церквям, ну, которые с крыльями. Устроили свадьбу на Петров день. Свадьба, жарко, страшная жара. Все едят, пьют, музыканты играют, в тени танцуют, а святой Петр натащил большой костер как на Рождество. И так жарко, а он вокруг огня греется, как сало жарится, аж пот с него. Все его ругают:

– Что ж это ты так?

– Вы ничего не знаете!

– А что? – сказали ему.

– Ну вот вы сейчас жените Солнце, – сказал он. – С одним не можете выдержать, а как оно сейчас женится, двое их как будет, ну и Господь ему даст как людям детей, Солнцу солнышек. И земля будет гореть!

И они как поняли, что это так, ну и разогнали свадьбу и сказали ему:

– Солнце не женится, но и не умрет!

И всегда оно будет. И женщина от него не скроется. Никто не может скрыться от солнца (Вражиновски 1998: 42).

Заключительные слова легенды перекликаются с историей красавицы Маринки, уже упоминавшейся выше, о которой поется в песне, исполняемой в Иванов день (Маринов 1981: 42). Бездетная царица Домна попросила у Солнца принести ей волшебную траву, чтобы родить ребенка, и согласилась на его условие – отдать дитя ему, если то окажется девочкой. Родилась девочка, красавица Маринка, которую мать, решившись нарушить уговор, прятала от солнечного

света и которую Солнце подняло к себе на золотых качелях<sup>6</sup>, поскольку скрыться от Солнца нельзя.

Из представлений о маскулинности Солнца, о продуцирующей силе солнечного света родилось предписание прятать от него незамужних девушек<sup>7</sup>. Разумеется, на практике оно было неосуществимо, однако в греческом поэтическом языке привело к появлению общего места в описании красоты и достоинства девушки: «Люблю я деву белокурую и черноглазую / ей двенадцать лет, и солнце не видело ее» (Ιωάννου 1994: 213), «Ах, Харон [т. е. Смерть], как же ты мог поступить так с дорогой моей дочерью? / Ведь я же ее купала в темноте, заплетала при лунном свете, / причесывала при свете Плеяд» (Μάρκρης 1994: 82) и т. д.

Таким образом, поскольку в болгарской и македонской традициях солнце остается мужским персонажем, но в брак либо не вступает, либо выбирает в жены земную девушку, то Солнце и Луна связываются между собою узми кровного родства, где Луна – это младшая сестра (Пирин, Пловдив, Сакар, Странджа) или (реже) младший брат (Сакар, Ловеч) Солнца. Из приведенных выше примеров видно, что зачастую именно кровным родством объясняется невозможность для Солнца взять в жены Луну (мать проклинает свою дочь-Луну, мажет ее грязью). Соответственно, ни болгарский, ни македонский, ни греческий материал не ложится органично ни в одну из двух зон карты, предложенной Э. Гаспирини, – греческая традиция помимо супружеской пары Солнца и Луны располагает еще примерами того, что эти светила являются братом и сестрой, а для болгарской и македонской традиций сравнительно редко представления о браке Солнца и Луны.

Тем не менее, греческая, болгарская и македонская традиции демонстрируют больше сходжений, чем различий. Главным образом это

<sup>6</sup> Некоторыми особенностями сюжета эта песня о Солнце, забирающем «своего» ребенка, напоминает одну северногреческую легенду об Александре Македонском. Бездетная царица соглашается родить ребенка от Солнца с условием, что спустя какое-то время придется отдать его отцу «править на небе». Родается Александр, в доме закрывают все двери и затыкают все щели, но Солнце, увидев момент, утягивает сына на небо золотым лучом (подробнее Чёха 2014: 40).

<sup>7</sup> В тех традициях, где мужской символикой наделяется месяц, сходные представления связываются именно с ним. Так, румыны считали, что Новый король [Crai nou], т. е. появившийся после новолуния месяца, крадет земных девушек и уводит к своему двору (Niculiță-Voșinca 1903: 614); а по одному из немецких поверий девушка, которая покажется раздетой при свете луны, забеременеет (Chelcea 1987: 313).

относится к роли Солнца, его безусловного доминирования в ряду прочих небесных светил. Если мы двинемся выше по карте, то увидим, как меняются представления о солнце и месяце у других южных славян – сербов, хорватов и словенцев. Типичным для этих традиций является мотив «Месяц – жених», и широко представлены тексты на сюжет женитьбы Месяца с утренней звездой Денницей или земной девушкой, (реже) с Молнией (Янкович 1951: 63; СМР 1970: 201). Так, например, в хорватской песне к красавице Мандалине приходят сваты от Месяца:

Majka budi lipu Mandalinu:  
Ajd ustani, lipa Mandalino!  
U dvoru ti troji prosioci:  
Jedni prose za žareno sunce,  
Drugi prose za sjajnog mjeseca,  
Treći prose za sedam vlašića

Мать будит красавицу Мандалину:  
Давай, вставай, красавица Мандалина!  
На дворе трое сватов к тебе:  
Первые сватают за жаркое солнце,  
Вторые сватают за светлый месяц,  
Третьи просят за семерых влашичей  
(т. е. за Большую Медведицу)  
(Ристески 1995–1997: 101).

В сербской песне эти же сваты приходят к Утренней звезде (Янкович 1951: 100).

Другими словами, роль активного персонажа переходит к Месяцу, или, правильнее сказать, он сохраняет ее (поскольку в наиболее архаичных культурах именно Луне / Месяцу отводилась главенствующая роль<sup>8</sup>).

Безусловно, большое влияние на то, увидят ли в Луне Солнцеву сестру (болгарский, македонский вариант) или жену (греческий вариант), или же мужа звезды / земной девушки (сербский, хорватский вариант) оказывает грамматический род слов, используемых для номинации солнца и луны<sup>9</sup>. Однако гораздо важнее языковой категории рода является

<sup>8</sup> Это, в частности, прослеживается на Древнем Востоке, где в шумерской космогонии бог солнца Уту – сын бога луны Нанны – занимает подчиненное по отношению к отцу положение. Подробнее см. (Иванов 1988).

<sup>9</sup> В новогреческом языке ήλιος ‘солнце’ – слово мужского рода (и колебаний по роду у него нет), литературное σελήνη ‘луна’ – женского, диалектное φεγγάρι ‘луна’ – среднего. Со средним родом соотносится пассивное, в данном случае женское, начало, и потому в ряде случаев луна предстает девочкой (κορίτσι – ср. р.), а чаще – женщиной. Сербское *месец* – слово мужского рода, и потому он персонифицируется как мужчина. При этом болгары и македонцы верят, что луна может менять пол, быть то мужчиной, то женщиной; соответственно, в этих языках

народное представление о том, какое светило главнее, старше, сильнее. Судя по разобранному материалу греческих, болгарских и македонских текстов, рассказывающих о луне и солнце как о людях, в этих традициях мысль о том, что Солнце «старше» Луны, получает наиболее полное выражение. Под старшинством может пониматься, во-первых, возраст (отсюда представления Луны младшей сестрой или младшим братом Солнца), во-вторых, более высокий социальный статус, который в традиционном обществе принадлежит мужчине, и потому солнце часто выступает мужчиной, мужем (в том числе и мужем Луны). Луна же, в свою очередь, примет на себя роль «старшего» по отношению к звездам, которые будут восприниматься как «младшие», мелкие и тусклые; и если луну называют «чужим» солнцем, то созвездие – «чужой» лунной: напр., *влашка месечина* [валашская луна] ‘Плеяды’ (Македонски фолклор I: 166; VII: 13, 200).

### Литература и источники

БМ 1974 – Българска митология. Энциклопедичен речник / Съставител А. Стойнев. София, 1994.

Вражиновски 1998 – Народна митологија на македонците. Етнографски и фолклорни материјали / Редакција Т. Вражиновски. Скопје; Прилеп, 1998. Кн. II.

Гамкрелидзе, Иванов 1984 – *Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры (в двух частях). Тбилиси: Изд-во Тбилисского ун-та, 1984.

Иванов 1988 – *Иванов В.В.* Соляные мифы // Мифы народов мира. Энциклопедия. М., 1988. Т. 2. С. 461–462.

Јанковић 1951 – *Јанковић Н.Ћ.* Астрономија у предањима, обичајима и умотворинама Срба. Београд, 1951. (СЕЗб. 1951. Књ. 63.)

Ковачев 1914 – *Ковачев Ђ.Д.* Народна астрономија и метеорологија // СБНУ. 1914. Кн. 30. С. 1–85.

Маринов 1981 – *Маринов Д.* Избрани произведения. Народна вяра и религиозни народни обичаи. София, 1981. Т. 1.

Миладиновци 1962 – Миладиновци. (Македонске песни). Зборник. Скопје, 1962.

---

для номинации луны используются две лексемы – *месец* ‘растущая (и убывающая) луна’ (мужского рода) и *месечина* ‘полная луна’ (женского рода) (Вражиновски I, 1998: 79; Ковачев 1914: 28), ср. также у словенцев «Kadar mesec parašča, je mesec, kadar rojema, je luna» [Когда месяц растёт, это – месяц, когда уменьшается, это – луна] (Möderndorfer 1946: 98).

Младенова 2002 – *Младенова Д.* ‘Глаза’ и ‘Зрение’ небесных светил: связь концептов света и зрения в балканских языках и традиционной культуре // Славяноведение. 2002. № 6.

Пирин – Пирински край. Етнографски, фолклорни и езикови проучвания. София, 1980.

Пловдив 1986 – Пловдивски край. Етнографски и езикови проучвания. София, 1986.

Ристески 1995–1997 – *Ристески Љ.С.* Култот кон месечината во народната религија и фолклорната традиција на балканските словени // *Balkanoslavica* 22–24. Прилеп, 1995–1997. С. 99–111.

Родопы 1994 – Родопи. Традиционна народна духовна и социално нормативна култура. София, 1994.

Сакар 2002 – Сакар. Етнографско, фольклорно и езиково изследване. София, 2002.

Странджа 1996 – Странджа. Материална и духовна култура. София, 1996.

СМР 1970 – *Кулишић Ш., Петровић П.Ж., Пантелић Н.* Српски митолошки речник. Београд, 1970.

Стойкова 1984 – *Стойкова С.* Български народни гатанки. София, 1984.

Чѐха 2014 – *Чѐха О.В.* Новогреческие легенды об Александре Македонском // Живая старина. 2014. № 2. С. 38–43.

Chelcea 1987 – *Chelcea I.* Reflexe mitologice cu substrat social și preistoric în cultura populară românească // *Revista de filosofie*. Nr. 3. 1987. P. 293–313.

Gasparini 1973 – *Gasparini E.* Il matriarcato slavo. *Antropologia culturale dei protoslavi*. Sansoni, Firenze. 1973.

Mönderdorfer 1946 – *Mönderdorfer V.* Verovanja, uvere in običaji Slovencev. Celje, 1946. Kn. 5. Borba za pridobivanje vsakdanjega kruha.

Niculiță-Vorinca 1903 – *Niculiță-Vorinca E.* Datinile și credințele poporului român adunate și așezate în ordine mitologică. Cernăuți, 1903.

Ιωάννου 1994 – *Ιωάννου Γ.* Τα δημοτικά μας τραγούδια. (εκλογή-εισαγωγή-σχόλια. Γιώργος Ιωάννου). Αθήνα, 1994.

Κεφαλληνιάδης 1965 – *Κεφαλληνιάδης Ν.* Από την λαογραφία μας. Η Σελήνη στις Ναξιακές παραδόσεις. Νάξος, 1965.

Μάκρης 1994 – *Μάκρης Μ.* Δωδεκανησιακά δημοτικά τραγούδια. Ρόδος, 1983.

Μέγας 1941 – *Μέγας Γ.Α.* Ζητήματα ελληνικής λαογραφίας // Επετηρίς του λαογραφικού αρχείου. Εκδιδόμενη επιμελεία του διευθυντού του αρχείου. Αθίνα, 1941–1943. Τρίτο έτος.

Οικονομίδης 1924 – *Οικονομίδης Δ.* Προσωποπία του ηλίου // *Ημρολόγιον*. 1924. Σ. 383–394.

Πολίτης 1921 – *Πολίτης Ν.Γ.* Λαογραφικά σύμμεικτα: Ο Ήλιος κατά τους δημώδεις μύθους / Η Σελήνη κατά τους μύθους και τας δοξασίας του ελληνικού λαού. / Οι περί αστέρων και αστρισμών μύθοι. Αθήνα, 1921. Τ. Β.

Πολίτης 1965 – *Πολίτης Ν.Γ.* Μελέται περί του βίου και της γλώσσας του ελληνικού λαού. Παραδόσεις. Αθήναι, 1965. Τ. Α΄ – Β΄.

Σαρλής 2003 – *Σαρλής Β.Π.* Λαογραφικά σύμμεικτα του Δήμου Φενεού Κορινθίας. Παραδοσιακή καθημερινή ζωή, επαγγέλματα: Καταγραφή 1962–2000. Ακαδημία Αθηνών, 2003. Τ. Β΄.

Σέττας 1967 – *Σέττας Δ.Χρ.* Αινίγματα απο τη Βόρεια Ευβοία με προλεγόμενα. Αθήνα, 1967.